

*Written in March,
While Resting on the Bridge
at the Foot of Brother's Water*

The Cock is crowing,
The stream is flowing,
The small birds twitter,
The lake doth glitter,
The green field sleeps in the sun;
The oldest and the youngest
Are at work with the strongest;
The cattle are grazing,
Their heads never raising;
There are forty feeding like one!

Like an army defeated
The snow hath retreated,
And now doth fare ill
On top of the bare hill;
The Ploughboy is whooping – anon – anon:
There's joy in the mountains;
There's life in the fountains;
Small clouds are sailing,
Blue sky prevailing;
The rain is over and gone!

*Geschrieben im März,
bei einer Rast auf der Brücke
nördlich des Brother's Water*

Der Hahn, der kräht,
der Fluß fließt stet,
die Vögel zwitschern,
die Seen glitzern,
das Grünland schläft im Sonnenscheine.
Der Jüngste wie der Greis
bei der Arbeit mit Fleiß.
Es weiden die Bunten,
die Köpfe alle unten,
die vierzig fressen wie eine!

Wie besiegte Armee
zurückwich der Schnee,
es geht ihm jetzt schlecht
am Gipfel beim letzten Gefecht.
Der Pflüger ruft laut: Voran! Voran!
Da ist Freude am Werk
– hör das Echo vom Berg –
und die Quellen voll Leben,
Wölkchen ins Blaue schweben:
Der Regen ist auf und davon!